

*COLLECTION DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES*

*SÉRIE MUSICALE*

4

GEORGES PONIRIDY

TROIS  
PRÉLUDES SYMPHONIQUES

Partition d'Orchestre

ATHÈNES

1949



TROIS PRÉLUDES SYMPHONIQUES



COLLECTION DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES  
DIRIGÉE PAR OCTAVE MERLIER

---

SÉRIE MUSICALE

---

4

GEORGES PONIRIDY

TROIS PRÉLUDES SYMPHONIQUES

Partition d'Orchestre

ATHÈNES

1949



COLLECTION DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES  
DIRIGÉE PAR OCTAVE MERLIER

---

ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΕΙΡΑ

---

4

ΓΙΩΡΓΟΥ ΠΟΝΗΡΙΔΗ

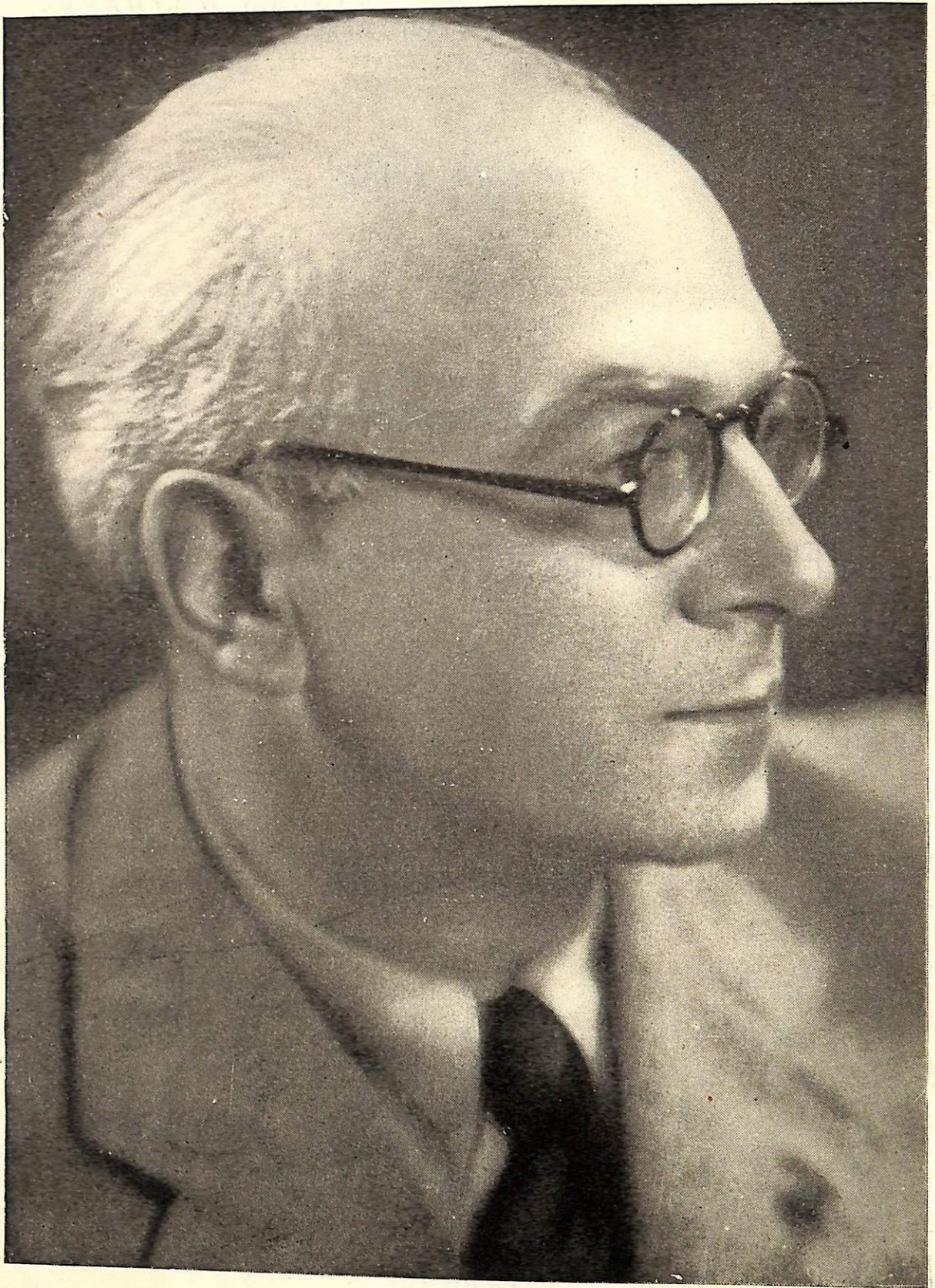
ΤΡΙΑ ΣΥΜΦΩΝΙΚΑ ΠΡΕΛΟΥΔΙΑ

Παρτιτούρα Όρχήστρας

ΑΘΗΝΑ

1949







## GEORGES PONIRIDY

*Il est des lieux où souffle l'esprit. Il est en Grèce des cités prédestinées à produire des artistes et des œuvres d'art. Ce n'est pas, en fait, la civilisation antique qui renait des ruines ; c'est du peuple même, de sa civilisation spontanée, que jaillissent la poésie, la musique, la peinture, la sculpture, la gravure. Les poètes anciens parlaient de cités riches en héros ; on peut parler maintenant encore d'îles et de villes fécondes en précurseurs. Je citerai Zante, avec le poète national Solomos, et Calvos ; Missolonghi avec le barde populaire Thanassis Batarias, le poète Malacassis, et le Hugo Grec, Palamas ; Leucade, avec Valaoritis et le démon lyrique et tragique de Sikélianos ; Tinos, l'île de l'Égée, avec ses peintres et ses sculpteurs : Ghizis, Lytras, Sochos, Halépas . . .*

*Constantinople, tandis qu'Athènes n'était encore qu'une petite cité glorieuse par son seul nom, et jusqu'au moment où le désastre militaire de 1922 vida l'Asie Mineure de toute sa sève grecque, fut comme la seconde capitale spirituelle de l'hellénisme. Son histoire moderne n'est pas encore écrite, mais chacun sait que dans l'état d'asservissement où elle se trouve depuis près de cinq siècles Sainte-Sophie n'a cessé d'occuper l'âme de tout le peuple grec, et que, sur Byzance morte, la ville de Constantin, avec ses centaines de milliers de Grecs, a revécu des rêves non pas séculaires mais millénaires. Du peuple immense des morts l'idée hellénique a resurgi qui, par la puissance mystérieuse du syncrétisme de la religion et de la pensée, a su fondre en un seul métal l'hellénisme antique, l'hellénisme chrétien et l'hellénisme populaire. Si la forme se perd, la substance demeure.*

*La vie spirituelle de la Grèce moderne a connu au XIX<sup>e</sup> siècle deux grands foyers : les Îles Ioniennes et Constantinople. Athènes, bientôt, concentra toutes les forces, mais maintenant encore écrivains et artistes, parlant de leur formation et du développement de leur art, ne voient dans la capitale que le domaine de leur action : ils ne se vantent pas, comme disaient les héros d'Homère, d'être d'Athènes, mais de leur patrie d'origine, de la patrie de leurs propres ancêtres.*

\*  
\* \*

*GEORGES PONIRIDY se vante d'être de Constantinople. Plus précisément, il est né le 26 Septembre 1892 à Chalcédoine, sur la rive asiatique du Bosphore, fameuse par la très ancienne église de Sainte-Euphémie, et où se tinrent jadis deux Conciles Œcuméniques. La tradition musicale byzantine s'y conserva jalousement*



à travers les siècles. Et c'est dans cette église de Sainte-Euphémie que G. Poniridy, dès sa plus tendre enfance, fut initié au chant byzantin. On n'est Grec qu'orthodoxe; on n'est Grec par toutes ses fibres que lorsque l'on sait, non point par cœur, mais comme on parle, les hymnes de l'Église. Il est rare, j'oserai dire même qu'il est impossible que le «vrai Grec orthodoxe», quand il est en liesse, n'entonne pas, au milieu des chants profanes, quelques chants de l'Église. Chanson populaire et chant byzantin sont la trame et la chaîne de l'âme poétique du peuple.

G. Poniridy n'oubliera jamais sa double formation musicale quand il aura avancé ses études de musique, d'abord dans sa ville natale, puis en Occident, au Conservatoire Royal de Bruxelles, dont il sortira, en 1912, pour se rendre à Paris. Il travaille alors la composition sous la direction de Vincent d'Indy et d'Albert Roussel.

La France respecte la personnalité de ses hôtes. L'École Moderne est d'ailleurs l'école de la recherche libre. Les techniques se succèdent, se rejettent l'une l'autre, en quête de l'expression personnelle du moi individuel et du moi collectif. Les musiciens Grecs qui ont travaillé à Paris n'ont jamais eu à craindre d'y perdre leur «grécité». Elle se précise, elle se cisèle, elle se renforce au milieu de toutes ces élites françaises et étrangères à la recherche de la vérité dans l'expression, et d'un art qui doit rester spontané au-delà de l'effort, et grâce au suprême effort. Quand Ravel espagnolise et hellénise, il exprime son moi collectif: l'art est le langage universel, qu'il s'appelle musique, peinture, sculpture, gravure, ou danse. Nous avons tous nos ancêtres en nous, nous avons en nous tous nos frères humains. Il dépend de nous, au prix certes d'un sacrifice, de les faire vivre, en nous, par nous, avec nous, les uns et les autres, comme Ulysse savait rappeler à la vie, d'un peu de sang, les âmes de l'Hadès.

G. Poniridy sentira toujours chanter en lui Byzance et la musique populaire de son pays. Son premier recueil de mélodies populaires et ses premiers préludes pour piano, qui datent de 1915, sont une exploitation consciente à la fois et spontanée des thèmes grecs et de leur substance méthodique. Le compositeur cherche, lui aussi, comme Riadis, Kalomiris, Varvoglis, Pétridis, Scalcottas, et tant d'autres, à créer un art musical grec polyphonique. Son art, robuste et délicat, classique et novateur, est caractérisé par l'exploitation, expressive autant que savante, des gammes, de la mélodie et des rythmes grecs, l'emploi des conquêtes musicales modernes combinées avec les ressources du fonds musical grec, le maniement d'une palette orchestrale appropriée au mélос grec.

Et G. Poniridy doit, à son passage par Paris, d'avoir pu conserver intacts sa sensibilité et sa clarté, comme l'équilibre et la mesure, dont la France, après la Grèce, a fait son idéal.

\*  
\* \*

Les TROIS PRÉLUDES SYMPHONIQUES pour grand orchestre que nous publions ici, sont une œuvre inspirée par la terre attique, dont elle chante la beauté



sobre, ardente et lumineuse. Ils doivent être lus et interprétés comme une Suite en trois mouvements (durée : 18 minutes). L'œuvre porte en exergue ces vers de Sikélianos, extraits du recueil LA CONSCIENCE DE MA TERRE :

Ὁ μουσική ἀκοή μου ἀδιάκοπα σκυμμένη  
Γιὰ ν' ἀκοῦς τίς φλέβες  
Τοῦ κρυφοῦ μουρμουρητοῦ . . .  
Ὁ ἀνάλαφρο μουρμουρητό  
Ποῦ λίγο ἄν ξεχειλίσης  
Ξεχειλίζεις μέσ' στήν ἀγκαλιά τῆς ὀμορφιάς . . .

O mon oreille mystique incessamment penchée  
pour entendre les veines  
du bruissement secret ! . . .  
O bruissement léger  
qui si jamais ruisselles  
ruisselles dans la coupe de la beauté ! . . .

Écrite en 1938, cette Suite fut exécutée pour la première fois à Athènes, en 1944, par l'Orchestre National, dans le théâtre antique d'Hérode Atticus.

OCTAVE MERLIER  
Athènes, août 1949

#### ŒUVRES DE G. PONIRIDY

ORCHESTRE	EDITIONS
<i>Prélude et Fugue</i> (1920)	<i>Le Prélude seul, pour orgue, chez Hérelle, Paris</i>
<i>Poème Symphonique</i> (1926)	
<i>Triptyque Symphonique</i> (1927)	
<i>Symphonie N° 1</i> (1935)	
<i>Symphonie N° 2</i> (1942)	
CHŒUR & ORCHESTRE	
<i>3 Chants Byzantins N° 1</i> (1924)	<i>Sénart, Paris</i>
<i>3 Chants Byzantins N° 2</i> (1938)	
<i>Cantate «Cassiani»</i> (1929) encore non exécutée	
MUSIQUE DE CHAMBRE	
<i>Sonate pour violon et piano</i> (1940)	
<i>Trio pour piano, violon et violoncelle</i> (1944)	
<i>Quatuor à cordes</i> (1941)	



2 Septuors pour chant, piano et orchestre  
de chambre (1925) Sénart

PIANO

*Petite Suite* (1920)  
*2 Danses grecques* (1923) Oxford Univ. Press, London  
*Sonate* (1921)  
*Scherzo* (1922)  
*Deux Préludes* (1916) Sénart  
*Rythmes Grecs* (1924) Sénart  
*Suite Attique N° 1* (1937)  
*Suite Attique N° 2* (1937)  
*Suite Attique N° 3* (1937)  
*Prélude et Allegro (Danses ; 1947)*

CHANT & PIANO

*6 Mélodies populaires grecques* (1915) Sénart  
*Mélodies sur des poèmes de Malakassis* (1922) Sénart  
»           »   *de Cavafy* (1933)  
»           »   *de Porphyras* (1934)  
»           »   *de Sikélianos* (1935)  
»           »   *de Palamas* (1935)  
»   *sur des poèmes divers* (1931-1949)

THÉÂTRE

*Musique pour l'ANTIGONE de SOPHOCLE* (1939)  
pour les représentations du Théâtre National  
*Ballet «Dodécaméro»* (1934)

MUSIQUE DE SCÈNE

*Pour des œuvres de Shakespeare (la Tempête); de Molière (M. de Pourceaugnac, Georges Dandin); de Musset (les Caprices de Marianne); de Goldoni (l'Éventail); de Benavente; d'Andersen.*

à partir de 1936, pour le Théâtre National et d'autres théâtres.



# ΤΡΙΑ ΣΥΜΦΩΝΙΚΑ ΠΡΕΛΟΥΔΙΑ

(για Μεγάλη Όρχηστρα)

## TROIS PRÉLUDES SYMPHONIQUES (pour Grand Orchestre)

### I.

ANDANTINO. (♩ = 84).

GEORGES PONIRIDY

Musical score for Grand Orchestra, Part I. The score includes staves for:

- PICCOLO
- FLAUTI I - II
- OBOI I - II
- C. INGLESE
- CLAR. SIB I - II
- CLAR. BSS.
- FAGOTTI I - II
- CORNI FA I - II
- » III
- TROMBE C. I - II
- TROMBONI I - II
- TRBN. BSS.
- TIMPANI
- SOL-DO
- PIATTI
- ARPA
- VIOLINI I (7)
- VIOLINI II (7)
- VIOLE (6)
- CELLI (5)
- C. BASSI (4)

Key features of the score include:

- Tempo: *ANDANTINO* (♩ = 84).
- Time signature: Common time (C).
- Key signature: Two flats (B-flat major / D-flat minor).
- Dynamic markings: *f*, *mf*, *sp*, *div.*, *Pizz.*, *Arco*.
- Performance instructions: *(Una baghett) sempre* for the Arpa.
- Staff for Arpa: C DOB - REB - MID - FA - SOL - LAB - SIB.



*Riten.*

① *a tempo*

Picc

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. bss.

Fag.

C. I-II

» III

Tr.

Trb.

Tb. b.

Timp.

Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet I, Clarinet, Clarinet Bass, Bassoon, and Cor Anglais I, II, and III. The brass section includes Trumpet, Trombone, and Tuba. The percussion section includes Timpani and Cymbals. The keyboard section includes Harp. The string section includes Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Double Bass. The score is in 2/4 time and features dynamic markings such as *f*, *mf*, and *sp*. Performance instructions include *Riten.* and *a tempo*. The score is divided into three measures, with the first measure starting with a *Riten.* instruction and the second measure starting with an *a tempo* instruction. The third measure begins with a *f* dynamic marking.

*Riten.* . . .

*a tempo*

*f*



Riten.

② a tempo

Picc.

Fl.

Ob.

C.I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I II

» III

Tr.

Trbni

Trb. b.

Timp.

Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

Rit. . . . . tempo mf















*Riten.* . . . . .

Picc. *f*

Fl.

Ob

C.I.

Cl.

Cl. b.

Fag. *f* *p* *f* *p*

C. I-II *f* *p*

C. III *f*

Tr.

Trbni

Tb. b.

Timp.

Piatti *mf*

Arpa

Vi. I *f*

Vi. II *f*

Vle *div.*

Celli *UNITI*

C. B. *f* *UNITI*

*Riten.* . . . . .



⑤ *a tempo*

Picc. *a tempo*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

C. I.

Cl. *mf*

Cl. b.

Fag. *mf*

C. I-II *mf*

C. III *mf*

Tr. *mf*

Trbni *mf*

Tb. b. *mf*

Timp. *p*

Piatti

Arpa *mf*

VI. I *mf*

VI. II *mf*

Vle *mf* *div.*

Celli *mf* *div.*

C. B. *mf* *bizz.* *Arco*

*a tempo* *mf*



Picc

Fl.

Ob.

C.I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Pratti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*f*

*mf*

*ffr*

*fr*



Rit. ... ⑥ a tempo

Picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

C. I.

Cl. *f*

Cl. b. *f*

Fag. *f*

C. I-II *f*

C. III *f*

Tr.

Tbni

Tb. b. *f*

Timp. *Muta Do - in Do #*

Trgl. *mf*

Piatti *mf*

Arpa *f*

VI. I *fp*

VI. II *fp*

Vle *fp*

Celli *fp*

C. B. *fp*

*Triangolo*

*Uniti*

*f Pizz.*

Rit. ... a tempo



*Rit.*

Picc.

Fl.

Ob.

G.I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Trgl.

Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*Rit.* .....



**7** *a tempo*

Picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

C. I.

Cl. *f*

Cl. b. *f*

Fag. *f*

C. I-II *f*

C. III *f*

Tr. *f*

Trbni *f*

Tb. b.

Timp.

Trgl. *mf*

Piatti

Arpa *f*

VI. I *sp*

VI. II *sp*

Vle *sp*

Celli *f* Pizz.

C. B. *f* Pizz.

*a tempo*



Rit. . . . . a tempo

Picc. Fl. Ob. C.I. Cl. Cl. b. Fag. C. I-II C. III Tr. Tbn. Tb. b. Timp. Trgl. Piatti Arpa VI. I VI. II Vle. Celli C. B.

Musical score for page 21, featuring various instruments including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinets, Bassoon, Horns, Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Arpa, Violins, Viola, and Cello/Double Bass. The score is in 2/4 time and includes dynamic markings like 'f' and 'Arco'.

Rit. . . . . a tempo



8

Picc. *f*

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. II

Tr.

Trbnii *f*

Tb. b.

Timp.

Trgl. *mf*

Piatti *mf*

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.



Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Trbni

T. b. b.

Timp.

Trgl.

Piatti

Arpa

VI. I.

VI. II

Vle

Celli

C. B.







Picc

Fl.

Ob.

C. I.

Cl. I

Cl. II

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbn I

Tbn II

Timp.

Trgl. Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

c. SORD. I<sup>a</sup>

*p*











Picc.

Fl.

Ob.

C. I. *mf*

Cl. I-II

Cl. bss.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbn

Timp.

Trgl.

Piatti

Arpa *mf* Fa#

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.



12

Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I- II

C. III

Tr.

Tbni

Timp

Trgl.  
Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

SENZA SORD.

*mf*

*Fab*

*Div.*

*Div.*







13

Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Trgl.

Piatti

Arpa

Vi. I

V. II

Vi.

Celi

C. B.



*Riten.* . . . . .

Picc

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Th. b.

Timp.

Trgl.

Piatti

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*Riten.* . . . . .







Riten. . . . (15) a tempo

Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

» III

Tr.

Trbni

Tb. b.

Timp.

Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

Reb, Mib, Solb, Lab, Sib.

mf

sp

Div.

f Pizz. Arco

Riten. . . . a tempo



















*Riten.*

18 *a tempo*

Picc. Musical staff for Piccolo, starting with a whole rest in the first measure, then playing a melodic line in the second and third measures.

Fl. Musical staff for Flute, playing a melodic line throughout the three measures.

Ob. Musical staff for Oboe, starting with a whole rest, then playing a melodic line in the second and third measures.

C. I. Musical staff for Clarinet I, starting with a whole rest, then playing a melodic line in the second and third measures.

Cl. Musical staff for Clarinet, playing a melodic line throughout the three measures.

Cl. b. Musical staff for Bass Clarinet, playing a melodic line throughout the three measures.

Fag. Musical staff for Bassoon, playing a melodic line throughout the three measures.

C. I-II Musical staff for Cor Anglais I and II, playing a melodic line throughout the three measures.

C. III Musical staff for Cor Anglais III, playing a melodic line throughout the three measures.

Tr Musical staff for Trumpet, playing a melodic line throughout the three measures.

Tbni Musical staff for Trombone I, playing a melodic line throughout the three measures.

T b. b. Musical staff for Trombone II, playing a melodic line throughout the three measures.

Timp. Musical staff for Timpani, playing a melodic line throughout the three measures.

Trgl. Musical staff for Triangle, playing a melodic line throughout the three measures.

Piatti Musical staff for Cymbals, playing a melodic line throughout the three measures.

Arpa Musical staff for Arpeggiator, playing a melodic line throughout the three measures.

VI. I Musical staff for Violin I, playing a melodic line throughout the three measures.

VI. II Musical staff for Violin II, playing a melodic line throughout the three measures.

Vle Musical staff for Viola, playing a melodic line throughout the three measures.

Celli Musical staff for Cello, playing a melodic line throughout the three measures.

C. B. Musical staff for Double Bass, playing a melodic line throughout the three measures.

*Riten.*

*a tempo*



*Riten.*

*u tempo*

Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl. I.

Cl. b.

Fag.

C. I- II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Trgl.

Piatti

Arpa

La ♮

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*Riten.*

*u tempo*



19

Picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *a2*

C. I.

Cl. *a2*

Cl. b.

F. I

F. II

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni *f*

Tb. b. *f*

Timp. *mf*

Trgl. Piatti *mf*

Arpa *f*

VI. I

VI. II

Vle

Celli *f* *Arco*

C. B.







Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag. I

F. II

C. I-II

C. III

Tr.

T. bni.

T. b. b.

Timp.

Trgl. Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*p*

*f*

*sul 6*

UNITI

UNITI







Fl. I

Fl. II

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*f*

*mf*

*fz*

*tr*

*8<sup>a</sup>*

*Arco*

*con Sord.*



Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.







This page of a musical score, page 48, features rehearsal mark 28. The score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Picc. (Piccolo)
- Fl. (Flute)
- Ob. (Oboe)
- C. I. (Clarinet I)
- Clar. (Clarinet)
- Cl. b. (Clarinet B-flat)
- Fag. (Bassoon)
- C. I-II (Cor Anglais I-II)
- C. III (Cor Anglais III)
- Tr. (Trumpet)
- Tbni (Trombone)
- Timp. (Timpani)
- Trgl. Piatli (Trombone and Cymbal)
- Arpa (Harp)
- VI. I (Violin I)
- VI. II (Violin II)
- Vle (Viola)
- Celli (Cello)
- C. B. (Double Bass)

The score includes various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings. Key markings include "a2" above the Clarinet and Bassoon staves, "Pizz." (Pizzicato) above the Violin II, Viola, and Cello staves, and "Div." (Divisi) above the Cello staff. The bottom right of the page shows a diagonal line indicating the end of the score.















25

Fl. *mf*

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. L.

Fag.

C. I-II *pp.*

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli *Pizz.*

C. B. *Arco* *Pizz.*



Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*mf*

*p*

*Ar*

Arco







Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tb.

Tb. b.

Tr.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

Arco

Pizz.

Pizz.

Pizz.

UNITI



I Fl. I

II Fl. II

I Ob. I

II Ob. II

C. I

Cl. I

Cl. II

Fag. I

C. I-II

C. III

Tr. I

Tb. I

Tb. II

Timp. I

VI. I

VI. II

Vle. I

Celli I

C. B. I

*mf*

*p*

*tr*

*V*

*Arco*



28

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp. *Muta Sol, in La*

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.



Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Temp.

Arpa

Do#, La b

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B

*f*

*ff*







Fl. *mf*

Ob. *bd.* *op:* *op:*

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr. *I°*

Tbni *I°*

Tb. b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.



This page of a musical score, page 61, begins at rehearsal mark 31. It features a full orchestral and string arrangement. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in A (C. I.), Clarinet in Bb (C. b.), Bassoon (Fag.), Clarinet in C (C. I-II), and Clarinet in C (C. III). The brass section consists of Trumpet (Tr.), Trombone I (Tbni), Trombone II (Tb. b.), and Timpani (Timp.). The keyboard section includes Harp (Arpa). The string section is divided into Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vle), Cello (Celli), and Double Bass (C. B.). The score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (Bb). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the brass and harp provide harmonic support. The Cello and Double Bass parts include a 'Pizz.' (pizzicato) instruction starting in the second measure of the page.











Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

C. I.

Cl. I.

Cl. b.

Fag

C. I-II

C. III

Tr

Tbri

Tb. b

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

Pizz.

Pizz.

U. 1171



I Fl. I  
 II Fl. II  
 I Ob. I  
 II Ob. II  
 C. i.  
 Cl.  
 Cl. b.  
 Fag.  
 C. I-II  
 C. III  
 Tr.  
 Tbn I  
 Tbn II  
 Timp  
 Arpa  
 VI. I  
 VI. II  
 Vle  
 Celli  
 C. B.

*mf*  
*mf*  
*p*  
*tr*  
 Muta La - in Sol  
*V*  
 Arco  
 Arco



This page of a musical score, numbered 66, contains the following instruments and parts:

- Flutes (Fl. I & II):** Both parts play a melodic line starting in the third measure, marked *mf*. The first flute part has a sharp key signature, while the second has a flat key signature.
- Oboe (Ob.):** Plays a melodic line starting in the third measure, marked *mf*.
- Clarinets (C.I., Cl., Cl.b.):** The C.I. and Cl. parts play a melodic line starting in the third measure, marked *mf*. The Cl.b. part plays a sustained bass line.
- Bassoon (Fag.):** Plays a sustained bass line.
- Cor Anglais (C.I-II) and Cor Anglais III (C.III):** Both parts play a sustained bass line.
- Trumpets (Tr.) and Trombones (Tbni, T.b.b.):** Both parts play a melodic line starting in the third measure.
- Arpa (Harp):** No notation is present for this instrument.
- Violins (VI.I & VI.II):** VI.I plays a melodic line starting in the third measure. VI.II plays a melodic line starting in the first measure.
- Viola (Vle):** Plays a melodic line starting in the first measure.
- Cello (Celli) and Double Bass (C.B.):** Both parts play a sustained bass line.



This page of a musical score, numbered 67, contains the following instruments and parts:

- Fl. I**: Flute I, starting with a melodic line in the first measure.
- Fl. II**: Flute II, playing a rhythmic accompaniment.
- Ob.**: Oboe, playing a melodic line.
- C. I.**: Clarinet I, playing a rhythmic accompaniment.
- Cl.**: Clarinet II, playing a melodic line.
- Cl. b.**: Clarinet Bass, playing a rhythmic accompaniment.
- Fag.**: Bassoon, playing a melodic line.
- C. I-II**: Clarinet I and II, playing a rhythmic accompaniment.
- C. III**: Clarinet III, playing a rhythmic accompaniment.
- Tr.**: Trumpet, playing a melodic line.
- Tbni**: Trombone I, playing a melodic line.
- Tb. b.**: Trombone Bass, playing a melodic line.
- Arpa**: Harp, with a chordal accompaniment.
- VI. I**: Violin I, playing a melodic line.
- VI. II**: Violin II, playing a melodic line.
- Vle**: Viola, playing a melodic line.
- Celli**: Cello, playing a melodic line.
- C. B.**: Double Bass, playing a melodic line.

The score includes various musical notations such as dynamics (e.g., *f*, *ff*), articulation marks (e.g., accents), and performance instructions. A specific instruction "Re#, Fa#, Si" is written in the Trombone Bass part. The page concludes with a double bar line and a final dynamic marking *f*.



35

Fl. *p* *pp*

Ob. *p* *pp*

C. I.

Cl. *p* *pp*

Cl. b.

Fag. *p* *pp*

C. I-II *p* *pp*

C. III *p* *pp*

Tr.

Tbri

Tb. b.

Timp.

Piatti

Arpa *p* *pp* Re b, Fa b

Vi. I *p* *Pizz.* *pp*

Vi. II *p* *Pizz.* *pp*

Vle *p* *Pizz.* *pp*

Celli *p* *pp*

C. B. *p* *pp*



36

Fl.

Ob.

Cl. I.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp

Pia

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.



















Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Timbres

Arpa

VI. I

VI. II

Ve

Celli

C. B.







Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I. II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Piatti

Timbres

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*dr*

*mf*

*f*

*sfz*







Fl. *mf*

Ob. *mf*

C. I. *mf*

Cl. *mf*

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr. C. SORDINA *mf*

Tbni

Tb. b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.



Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-I

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

VI.

Celli

C B

p

f

V

m







Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp

Trgl.  
Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Gelli

C. B

Reb

mf

6

f







Fl. I

Fl. II

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

Muta Sol. in FA.

Pizz.

f



This page of a musical score, numbered 84, contains measures 47 through 51. The score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet I (Cl. I.), Clarinet II (Cl. II.), Clarinet Bass (Cl. b.), Trumpet I (Tr. I), Trumpet II (Tr. II), Trumpet III (Tr. III), Trombone I (Tb. I), Trombone II (Tb. II), Trombone III (Tb. III), Timpani (Timp.), Arpa (Harp), Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vle), Cello (Celli), and Double Bass (C. B.).

Key musical features include:

- Measures 47-51:** The score is in 4/4 time. The woodwinds (Fl., Ob., Cl. I., Cl. II., Cl. b., Tr. I, Tr. II, Tr. III, Tb. I, Tb. II, Tb. III) and strings (VI. I, VI. II, Vle, Celli, C. B.) play a rhythmic pattern of eighth notes. The brass (Tr. I, Tr. II, Tr. III, Tb. I, Tb. II, Tb. III) plays a similar pattern, often with accents.
- Measures 48-51:** The woodwinds and strings continue their rhythmic pattern. The brass parts feature a melodic line with a trill-like figure, marked with *f* and *1<sup>a</sup>*.
- Measures 50-51:** The woodwinds and strings play a melodic line with a trill-like figure, marked with *f* and *a2*.
- Measures 52-53:** The woodwinds and strings play a melodic line with a trill-like figure, marked with *f* and *1<sup>a</sup>*.











Fl. *mf*

Ob. *mf*

C. I. *mf*

Cl. *mf*

Cl. b *mf*

I *mf*

Fag. II *mf*

C. I-II *mf*

C. III *mf*

Tr.

Tbni

Tb. b.

Arpa

Vi. I *mf* Pizz.

Vi. II *mf* Pizz.

Vle *mf* Pizz.

Celli

C. B



Picc. *mf*

Fl. I

Fl. II *mf*

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I II

C. III

Tr.

Tbni *mf*

Tb. b.

VI. I *mf* UNITI

VI. II *mf* UNITI

I *mf*

II *mf*

Celli *mf*

C. B. *mf* Pizz.







Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. B.

Fag. I

Fag. II

C. I-II

C. III

Tr.

Tbri

Tb. b.

Timp.

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.











Fl. *pp:*

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C III

Tr.

Tbni

T b.b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.







Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp

Trgl.  
Piaatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*a2*

*tr*



Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbn

Tb. b.

Timp

Trgl.

Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.



54

Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Trgl.

Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

VI.

Celli

C. B.

Muta Do - in Re b

*mf*

*f*

*ff*





Clarinet  
Cl. b.  
Fag.  
C. I-II  
C. III  
Tr.  
Tbni  
Tb. b.  
VI. I  
VI. II  
Vle  
Celli  
C. B.



55

Cl.  
C. I-II  
C. III  
Tr.







Fl. C

Ob. C *mf*

C. I. C

Cl. C *mf*

Cl. b. C

Fag. C *mf*

C. I-II C *mf*

C. III C *mf*

Tr. *f* c. Sord. I<sup>a</sup> *mf*

Tbni C

Tb. b. C

Arpa C

VI. I *f* Arco C

VI. II *f* Arco C *mf* Pizz.

Vle *f* Arco C *mf* Pizz.

Celli *f* C

C. B. *f* C



Fl.

Ob.

Cl. I.

Cl. II.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb.b.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.



57

This page contains the musical score for measures 57 through 60. The instruments and parts are as follows:

- Picc.** Piccolo flute, *mf*
- Fl. I** Flute I, *mf*
- Fl. II** Flute II, *mf*
- Ob.** Oboe
- C. I.** Clarinet I, *mf*
- Cl. b.** Clarinet Bb
- Fag.** Bassoon
- C. I-II** Clarinet I-II, *mf*
- C. III** Clarinet III, *mf*
- Tr.** Trumpet, *mf*
- Tbni** Trombone, *mf*
- Tb. b.** Trombone Bb
- VI. I** Violin I, *mf*, *Arco*, **UNITI**
- VI. II** Violin II, *mf*, *Arco*, **UNITI**
- Vle** Viola, *mf*, *Arco*
- Celli** Cello, *mf*, *Pizz*
- C. B.** Double Bass, *mf*, *Arco*

The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings are consistently *mf*. The woodwinds and strings play in unison from measure 59 onwards. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.











Fl.

Ob.

Cl. I.

Cl. II.

Fag.

Cl. III.

Tr.

Tbni

Tb.b.

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*mf*



60

Fl. *mf*

Ob. *mf*

C.I. *mf*

Cl. *mf*

Cl. b.

Fag.

C.I II *mf*

C. III

Tr.

Tbn I

Tb. b.

Timp

Trgl. Piatti

Arpa

VI. I *mf*

VI. II *mf*

Vle *mf* Pizz.

Celli *mf* Pizz.

C. B. *mf* Pizz.



*accelerando*

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb b.

Timp.

Trgl. Piatti

Arpa

Reb, Mi $\flat$ , Si $\flat$

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*mf*

*Arco*

*tr*

*accelerando*



61 *T<sup>o</sup> di Allegro.*

Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

I

Fag. II

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb.b.

Timp

Trgl. Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celi

C. B.



Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

C. I. <sup>a 2</sup>

C. I. b.

I

Fag. II

C. I II

C. III

Tr.

Tbni

T. b. b.

Timp

Trgl. Piatti

Arpa

VI. I

VI. II

Ve

Celli

C. B.

Muta Re - in Do



This page of a musical score, numbered 110, features a variety of instruments. The Piccolo part begins in the second measure with a melodic line. The Flute, Oboe, Clarinet in C, Clarinet in Bb, Bassoon, Clarinet in Eb, and Trumpet parts are active throughout, with some instruments playing sustained notes. The Trombone and Trigon parts also feature sustained notes, with the Trigon marked *mf*. The Arpa (harp) part consists of sustained chords, with a dynamic marking of *f*. The Violin I and II parts play rhythmic patterns, with the Violin II part marked *ff*. The Viola, Cello, and Double Bass parts provide a steady accompaniment. The score is written in a key signature of one flat and a 4/4 time signature.



Musical score for measures 60-63. The score includes parts for Cl. b, Fag., C. I-II, C. III, Tr., Tbni, Tb. b., VI. I, VI. II, Vle., Celli, and C. B. The VI. I and VI. II parts are marked "UNITI". The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.



Musical score for measures 63-66, starting with a circled measure number 63. The score includes parts for Fl., C. I-II, C. III, and Tr. The Fl. part has a dynamic marking of *f* and a fingering of *a2 be*. The C. I-II and Tr. parts have a dynamic marking of *f* and a fingering of *I°*. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.











Picc

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C. III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

Arpa

VI. I

VI. II

Vle

Celli.

C. B.

*mf*

*f*

Pizz. Arco

Arco

Pizz. *mf*

Pizz. *mf*















This page of a musical score, numbered 118, features rehearsal mark 66. The tempo is marked "T° DI ALLEGRO, POCO PIÙ MOSSO". The score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Picc. (Piccolo)
- Fl. (Flute)
- Ob. (Oboe)
- C. I. (Clarinet I)
- Cl. (Clarinet)
- Cl. b. (Clarinet B-flat)
- Fag. (Bassoon)
- C. I-II (Cor Anglais I-II)
- C. III (Cor Anglais III)
- Tr. (Trumpet)
- Tbni (Trumpet B-flat)
- Tb. b. (Tuba)
- Timp. (Timpani)
- Trgl. (Trombone)
- Piailli (Piailli)
- Arpa (Harp) - includes a "Reb" marking
- VI. I (Violin I)
- VI. II (Violin II)
- Vle. (Viola)
- Celli (Cello)
- C. B. (Double Bass)

The score includes various musical notations such as dynamics (e.g., *f*), articulation (e.g., *tr*), and performance instructions. The woodwinds and strings play sustained notes, while the Piccolo and Flute have more active parts. The strings play a rhythmic pattern with accents.







67 *allargando*

Picc.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. I-II

C III

Tr.

Tbni

Tb. b.

Timp.

VI. I

VI. II

Vle

Celli

C. B.

*mf* *p* *f* *ff*

*allargando*

PIX.   
 ΦΡΕΤΣΑΖ.



